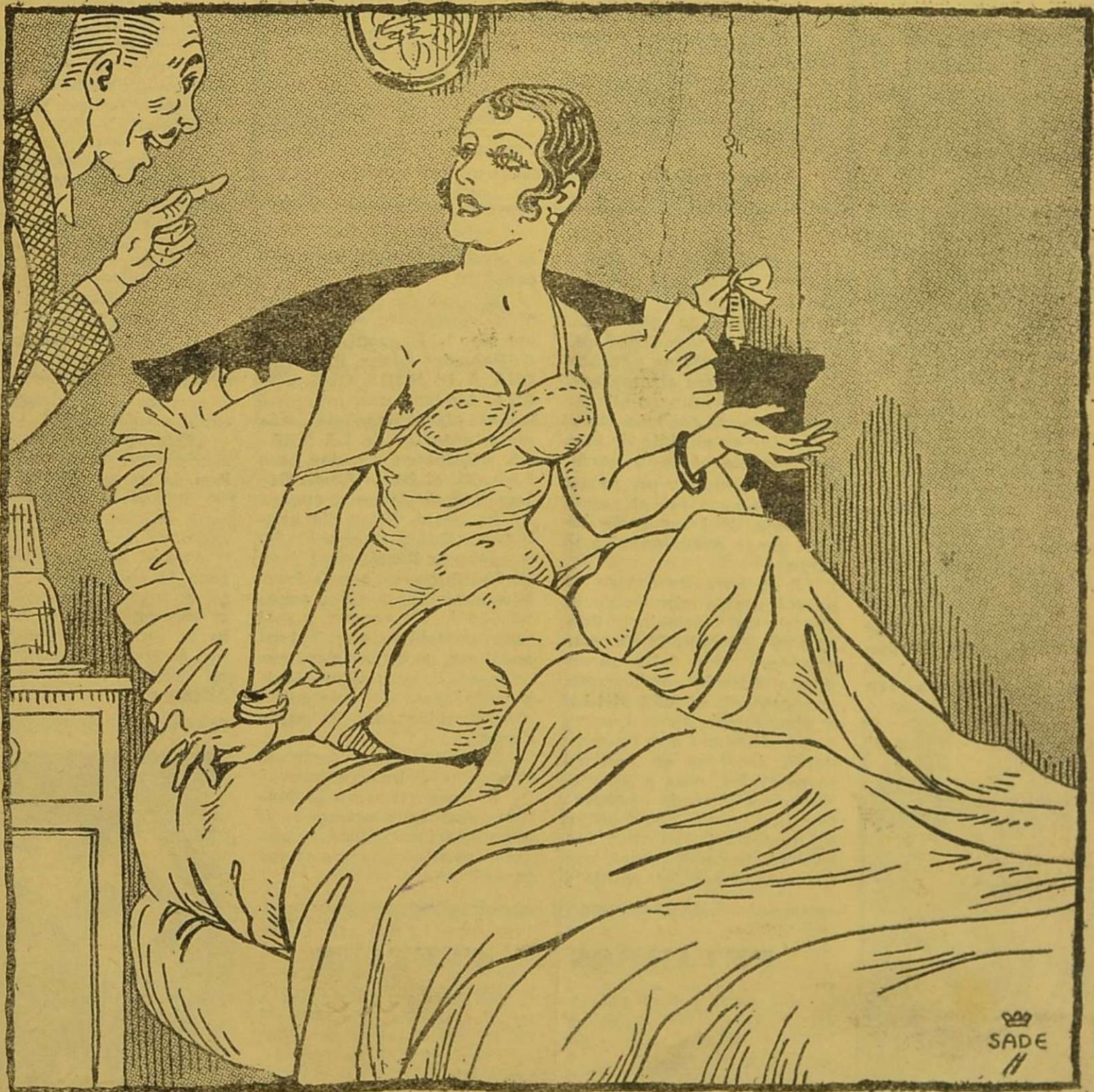


LA LLÓCHICA D' ELLES (per Marqués de SADE)



Ell.—M' han dit que m' engañes en ton cosí.
 Ella.—Y t' han dit la veritat.
 Ell.—Es dir, ¿que ho confeses?
 Ella.—Sí; pa que veches que no t' engañe.

Ayuntamiento de Madrid

Efemérides valensianes

18-ABRIL-1889.—Fon Dichous Sant, y a poqueta nit dispararen un petardo a les espales del cor de la Catedral, que produí gran alarma, pero ninguna desgrasia.

19-ABRIL-1880.—Es presenta en el teatro Prinsipal l' eminent violinista Sarasate, que fon ovasionat delirantment. L' acompanyaba l' arpista Esmeralda Cervantes, que fon també molt aplaudida.

20-ABRIL-1862.—S' obri al públic el ferrocarril de València a Sagunto en la línia de València a Tarragona. Es la tersera línia que partix de València.

21-ABRIL-1870.—Inauguració del teatro-café de la Sarsuela, en el carrer de la Corona, representant-se "El dominó azul". Durá poc.

22-ABRIL-1825.—Vinguda a València, prosedent de Madrid, del príncip de Sajonia, acompanyat de sa filla Amalia. Foren adelantades les festes de San Visent pera que pogueren presenciarles.

23-ABRIL-1887.—En el Prinsipal debuta la compañía que dirichixen Antonio Vico y Rafael Calvo, donant a conèixer els drames "Realidad y delirio" y "Los dos fanatismos".

24-ABRIL-1830.—Es maná retirar les casetes dels "maereros" y la fusta almasená en el cause del riu

La Traca, en la seua reparaició, alcanza el éxit més enorme que se rechistra en la historia del periodisme español

Aixina com sona. Quant se parla de éxits periodístics se haurá de dir que LA TRACA, este groguenc semanari, atropellat y suspés arbitrariament per el Dictador, lográ, al repararíxer, el éxit més formidable que han vist els españoles de totes les époques.

Reaparegué el pasat dimats. Desde la vesprá 20 de Abril que alcomensá a rodar la máquina, hasta la fecha present, encara no ha parat de vomitar eixemplars. Tres turnos establits, vinticuatre hores diaries de chorná, ONSE DIES SEGUITS tirant a raó de millar per hora y encara no s' ha fet prou pera satisfacer la enorme demanda del públic.

Primer pensárem fer



—T' advertixc que soc modelo de virtuts.
—¿Qué dius?
—Sí. Soc modelo d' un pintor que no més pinta virtuts.

VALESIANS ILUSTRES

MANUEL LLUCH SOLER

Es al malograt Lluch Soler a qui, per dret propi, correspon ocupar este lloc en la galeria de "Valensians ilustres". Ell fon el fundador de LA TRACA, y chust es que al repararíxer nostre volgut semanari, dediquem un record d' honor y cortesia a l' ilustre escritor valensiá.

Naixqué en Rusafa el 15 d' Abril de 1859, y desde molt petit se doná ya a conèixer per les seues aficions lliteraries y periodístiques.

Encara no s' había graduat de bachiller y ya fundá un semanari satíric que titulá "El Mosquito", y anteriorment a d' asó ya había colaboret en les revistes "El Ramillete" y "El Jueves".

Se trasladá a Madrid pera cursar la carrera de Lleis, sinse arribar a la llicensiatúra; pero en 1875 va obtindre el títul de perít agrónomo, càrrec que desempeñá en València, de qual Achuntament fon manari fon publicat el saladísim "Criemplant hasta el final de la seua curta hui encara se parla y que fon reprodichós.

Enamorat de la seua terra, y amichut per nosatros en forma de folleto, íntim de Constantí Llobart, achudá molt eficament a este ilustre poeta en la fundació de Lo Rat-Penat, de qual Societat fon secretari cheneral, guanyant un accésit en els Jocs Florals de 1880 per els cantars valensians que presentá en colaboració en don Ricardo Cester.

Escrigué y publicá la biografía del poeta Constantí Llobart, y chuntament en Sanmartín y Aguirre, la polémica en vers titulá "Rubias o Morenas", en una sentensia del noveliste Félix Pizcueta, tot lo cual fon publicat en Madrid.

A pesar de les seues idees avansaes, no s' escapá de dedicar el seu numen als Patróns de València, com la casi totalitat dels poetes valensians, y aixina escrigué una poesia "A la Verge" y un atra que titulá "Gotjos a San Visent Ferrer".

Però la seua obra magna, la que li doná més nom y fama, porque en ella pogué desenvoludre el seu temperament satíric y la seua musa festiva, fon LA TRACA, "semanari pa la chent de tró", y qual primer número se publicá el día 15 de Novembre de 1884.

En aquell grasiós se emplant hasta el final de la seua curta hui encara se parla y que fon reprodichós. Enamorat de la seua terra, y amichut per nosatros en forma de folleto, íntim de Constantí Llobart, achudá molt eficament a este ilustre poeta en la fundació de Lo Rat-Penat, de qual Societat fon secretari cheneral, guanyant un accésit en els Jocs Florals de 1880 per els cantars valensians que presentá en colaboració en don Ricardo Cester.

El malograt Manuel Lluch Soler morí el día 3 de Chiner de 1895, cuan sols contaba 35 anys d' edat, presisament cuan s' estava maurant el fruit del seu prodichós talent.



En el número próxim: TEODORO LLORENTE

ne vintisinc mil; rebasárem la sifra y seguírem tirant y venent, hasta que, convenuts de que la mina era inagotable, y veent que del resto de España no paraben de demanarnos eixemplars, traduírem el número al castellá, férem grabats nous per estar ya chafats de tant de tirar els atres, y parárem la máquina un parell de hores pera fer el cambi de mole. Hui continúa tirant sense donar avast a la venta.

A la hora de entrar en máquina este número duem tirats. del anterior, DOSSENTS TRENTASINC MIL, y encara mos falta servir micha España. Aplegarem, segurament, al MIG MILLO d' eixemplars, porque aquelles poblacions que ya quedaren servides en pedidos formidables, mos envíen te legrames a cada moment fentmos noves demandes. Es nostre éxit tan gran, tan enorme, tan chigantesc, que la paraula resulta pálida y

la ploma impotent pera expresar-lo.

Si algú ducta de lo que diem, no té més que pasarsen per la imprenta, carrer de Salvador Giner, 9, y VACHA A L' HORA QUE VACHA, trovará una máquina tirant eixemplars del número anterior de LA TRACA. Alcomensá a rodar, com ham dit, el 20 de Abril. Estem a 2 de Mayo y encara no ha parat. Nit y día produint. ¿Cuánt acabaré? No ho sabem. Diariament ixen 24.000 números cap a fora. Hia poblasió que ha repetit pedido sis vegaes, y moltes, moltíssimes que, estant en llista peraservirles, encara no l' han pogut resibir. Pasarem del miq milló d' eixemplars, no 'ls copia ducte.

Exit tan gran com el nostre no s' ha conegut.

Si hara vixquera el Dictador que la suspengué, li preguntaríem: ¿Está la nació contigo o con nosotros?

PETARDOS Y CUETAES

Al despegar la canoa que conduí a Alfonso de Borbón al "Prinsip Alfonso", diuen, que digué el ex rey tirano:

—¡Viva España!

Ya ho podíam dir, ya. ¡En alhaixes asoles s' emporta d' así 300 millons, conque...!

"A B C" diu que S. M. don Alfonso XIII se n' ha anat pobre.

¡Sí? Pues que s' en vacha a treballar al camp. ¡No diem d' éll qu' era el primer agricultor del reino? ¡Ara té ocasió de demostrarlo!

Además, que el trabajo dignifica, y Alfonsito d' aixó está molt neseditat.

Y acabeu ya en aixó de su majestad, porque anem a vore: cuan Alfonsito tinga neseditat de porgarse y la porga li fasa el seu efecte, ¡a quina altura que.

Efemérides valensianes

entre els ponts de Serrans y San Chusep, pera construir l' actual paseig.

25-ABRIL-1885.—Es solemnisa la declaració canónica del Patronato de la Mare de Deu dels Desamparats sobre la siutat de València.

26-ABRIL-1863.—El famós funambul Blondin es presenta en la plasa de Bous y fa els seus eixercisis sobre la maroma.

27-ABRIL-1834.—Invasió del cólera morbo. Tremendo pánic. Cuatre mesos d' epidemia, morint prop de 4,500 persones.

28-ABRIL-1887.—Son prosesats el alcalde señor Ferraz, el president de la Diputació señor Sapiña y alguns consechals y empleats del Munisipi per amaños electorals.

29-ABRIL-1802.—En la plasa de Tetuán alsen un mausoleo pera perpetuar la memoria de la vinguda a València del rey Carlos IV.

30-ABRIL-1869.—S' han comés 32 homicidis en els quatre mesos que han transcurrit de l' añ.

1-MAIG-1845.—Estreno del drama de Zorrilla "Don Juan Tenorio" en el teatro Prinsipal, siguent els prinsipals actors María Toral y García Parreño.

dará eixa tan caca-rechá machestat?

¿Y cuan per anar estreñit tinga que fer forsa?

¡Rigause entonses de la machestat real!

Don Dámaso Berenguer ha churat adhesió y fidelitat a la República.

¿Será fiel a eixe churament?

Perque també el señor Alfonso churá guardar la Constitució y...

Un periódic adicte al Borbón (¿pero encara no queden?) publica una fotografia de la que fa resaltar el gesto de dolor de la ex reina al abandonar el territori español.

¿Eixe periódic no va vore les llágrimas que derramaren els millars de mares españoles al pedre inútilment als fills de les seues entrañes en territori marroquí?

Pues si les habera vist, eixe gesto de dolor de doña Victoria no l' haguera conmogut chens ni miqueta. ¡Ella, la ex reina, no ha sufrít ni la millonésima part de lo que han sufrít les mares españoles per causa de l' Alfonso eixe!



—Pronte, amágat que ahí ve el guarda.
—Amágat tú també!
—¡Bah! Ell s' arreglará millor en mí que en tú.

CANSONS VALENTIANES



El tabaco daña el pit,
el vi s' empucha al perol,
y el que de tontos se fia
queda com el caragol.

Valensiana fon ma mare
y mos avis valensians;
la chica que yo festeche
valensianeta será.

Me maten tos ulls, chiqueta
y deféndrem d'ells no puc;
son dos negres asesinos,
y mon cor no més es ú.

Te volía y me volíes,
te vullc y tú ya no em vols;
la vida air me donares
y hui me dones la mort.

Conferensia en l' infern

—¿Qué me coenta l' ilustre Co-
yete?

—Que la cosa marcha, Dimonio.
Sin censuras, sin estaos de gue-
rra, sin suspensorios de garan-
tías, va gobernando el Gobierno
de la República tan canelaguena
que está deixando a l' altura del
betún a los que se desían gentes
de orden, y que se está demos-
trando que eran agentes del des-
orden.

—¿Y l' Ajuntamiento?

—De primera. Es un Ajunta-
miento que tira a rojo.

—¿A comunista?

—No; a Rojo, al jefe de la
Guaria monosipal, que s' apelli-
da Rojo.

—¿Y l' han tirao?

—Per *in secula seculorum*.

—Bueno, pos que el marqués de
Sotelo l' ampere.

—Y que Maestre no l' olvide.

—Amen.

—¡Maestre! ¡Pobre don Pepel!
¡Tan chulo que entró en l' alcal-
día inconstitucional y ara s' ha
tingudo que meter a marino.

—¿Marino? Eso será el mar-
qués de Sotelo.

—Y Maestre, los dos.

—¿Y por qué s' han ficao a ma-
rinos?



—¿No vindrá el teu marit?

—No; pots estar tranquil. L' he en-
viat a que vichile per a que ningú
me sorprenga mentres m' estic des-
pullant.

¡¡VIXCA LA REPUBLICA!!

A la memoria de Ga-
lán y García Hernández.

¡Per fi s' ham emansipat,
y el tirano, al crit, tremola
per tot el mal que ha causat.
La República española
ya es un fet; s' ha proclamat.
¡Caigueren, per fi, els grillons
y es trencaren les cadenes
qu' arrastraben en presóns,
sufrint inchustes condenes,
molts homens de molt... corachel!
¡S' acabat el casiquisme
de totes les Dictadures
(símbol de bandolerisme)
y totes les *cares-dures*
traficants en despotisme!
¡Ya s' acabat la mordasa
que ofegaba a la opinió
apretant el dogal masa,
fent de tota la Nació
una inmensa carabasa!
¡Ya s' acabat la inchustisia,
sols bona p' al millonari,
basá en una lley fictisia!
¡Ya té veu el proletari!
¡¡Per fi, ya tenim chustisia!!!

Era d' esperar; el crit
gochós de la Llibertat
s' encontraba dins del pit,
a la forsa, amordasat,
y el poble, tan escarnit,
cansat de tals opresions
y tan cruel tiranía,
demostrant tindre cordons,
patechá la dinastía
putrefacta dels Borbóns.
La voluntad tota sola
d' este poble tot entraña,
que per l' ideal s' inmola,
ha fet, de la bella España,
la República española.
República Federal
qu' ha acabat en els baldons
d' una Era criminal

—Porque no han tingudo más
remedio que recoger velas.

—¡Hombre! Más cómodo hobia-
ra sido ficarse a sacristanes, que
esos también recogen velas.

—O a pañerotos del mercao de
la Congregación, que también ha-
sen el mismo trabajo de recoger
velas...

—Boeno, pos deixemlos a dos
velas. Y sigamos. ¿Qué hará
ahora la gente de l' hampa?

—¡Ah! Pos aclamarse a su pa-
trona, la Virgen de l' Am-
pa... ro.

—Otra cosa. ¿Es veritat que se
soprime el rosario de la señora
aurora?

—Veritat. Eso de resar es muy
bueno y muy santo, según disen
los católicos; pero como Jesu-
cristo predicaba que se debía re-
sar en secreto, resulta que el Go-
bierno de la República hase más
por las almas de los católicos no
permitiéndoles que resen por las
calles, que los doctores de la Igle-
sia autorisándoles esos resos ca-
llejeros.

—¿Y eso lo predicaba Jesu-
cristo?

El marit.—Me n' he d' anar
fora. No m' esperes hasta demá.

La muller.—Pero... ¿puc es-
tar segura que no vindrás esta
nit? No per res, ¿saps? ¡Per sa-
bero!

(dinastía d' els Borbóns)
causanta de tant de mal.
Salut, ilustr^e matrona,
qu' en ton poder *soberano*
proclamat de sona a sona,
has derribat a un tirano,
en trono, setro y corona.
... ..
... ..
D' entre esta gloria es destaca
palpitant, inmensa y gran,
una rocha y noble taca...
¡García Hernández!... ¡Galán!...
¡¡Els asesinats en Jaca!...

¡Mártirs de la Llealtat
qu' en gran valor s' inmolareu
per el poble esclavizat
y en la vostra sanc regareu
el camí de Llibertat;
en eixa sanc (qu' a la escoria
d' els asesins feu sonriure)
una páchina de gloria
la República ha d' escriure
en els anals de la Historia!
Después qu' es vereu vejats
en les més baixes estigmes,
vareu morir... ¡fusilats!
Pero en més honra, més dignes
que molts qu' es creuen honrats.
Descanseu en pau, qu' el cor
d' este poble, qu' es corache,
en cuant lucha, triunfa o mor-
vos rendix cult homenache
simbolisant el seu plor.
Pues la Patria, redimida
de tan odiosos cadenes
per vostra gesta sufrida,
en la sanc de nostres venes
vos tornariem la vida...
¡No pot ser! Pero vos chura
el poble republicá
que eixa horda perjura
¡¡may en la vida hollará
vostra noble sepultura!¡
PAQUITO L' ENGASTAOR
Sabadell, Abril 1931.

—Voy a desirte sus mismas pa-
raulas, que se poeden leyer en l'
Evangelio de San Mateo, capí-
tulo 6, versículos 5 y 6.

—Soy todo oídos.

—Desía Jesús: "Y cuando oras,
no seas como los hipócritas; por-
que ellos aman el orar en las si-
nagogas, y en los cantones de las
calles en pie, para ser vistos de
los hombres; de cierto os digo
que ya tienen su pago.—Mas tú,
cuando oras, éntrate en tu cá-
mara, y cerrada tu puerta, ora
a tu Padre que ve en secreto; y
tu Padre que ve en secreto, te
recompensará en público."

—¡Ah! Pos entonses los cató-
licos deben de estar agradecidos
a la República ya que su Gobier-
no lis hase cumplir ese mandato
de Cristo a quien adoran.

—Y si no lo hasen así es p. r.
que son tan hipócritas o más que
aquellos a quienes su Cristo con-
denó. Y prou, che, que charrando
d' esta manera se vamos a pare-
ser dos flares misioneros. Conque
hasta la prójima semana.

—¡Abur!

—¡Trirrin, trirrin!

Plañ de la muller:

—Abans me dies noms de au-
sells: colomet, tórtola...

—¿De qué te queixes? Air, da-
vant de tot el mon, te vaig dir
musol...

REFRANS VALENTIANES



El millor pa es el de
casa.

A mort ya anats, amics
acabats.

Febrer pluchós, ordi en
gros.

Dels demés calla... o
parla be.

Be canta Marta
después de farta.

Cabra aveá a saltar, sal-
ta y saltará.

Chent de Ribera.
mal faenera.

En Valensia fon chiulat

En Valensia fon chiulat Pri-
mo de Rivera cuan nostre home
estaba en l' apogeo de la seua
actuasió dictatorial.

Se donaba una correguda de
bous (si presisa, señalarem quí-
na), y la plasa estaba de gom a
gom; no cabía més chent. Baix
del palco presidencial habien uns
cuants individuos que no feen
més que mirar al referit palco,
donant probes d' impasiencia.
Alló despertá la curiositat de
tots els expectaors que ocupaben
aquell graderío. De pronte, apa-
reix un señor en el palco y els
individuos en cuestió comensa-
ren a aplaudir. Aquell señor era
Primo de Rivera.

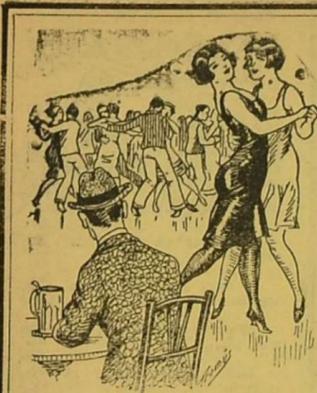
El públic, aixina que se doná
conte de lo que ocurria, comensá
a sisear en forma tal que feu
callar els aplausos.

Después s' obrí el portó dels
sustos y apareix en el ruedo un
bou... com s' en lidien a millars
en nostra plasa sinse protesta;
pero el bou fon el pretext, y s'
armá una chiuladisa de mil di-
monis al propi temps que els
protestants se dirichien cap a la
presidencia.

Y qué clara no voría Primo
de Rivera la pita, que desapare-
gué del palco sinse que ningú se
n' adonara.



—¿De modo que estás dispost a sos-
tindre les teues promeses?
—Sostindre... ¡Dona! Mira que tinc
les dos mans ocupaes!



—Chaume es molt bona persona. May parla mal de ningú.
—Es la forsa de la costum. ¡Com se dedica a fer l'apèlides pa 'l semen-teri!

Per si acás

—Pero, chica—li diu l' ama a la criá—, te tinc dit que mentres hiachen fabes m' en fases totes les nits pera sopar, y tú ya ne fa unes cuantes que no cumplires el meu desig.

—Yo ho fas per be de vosté, señoleta.

—¿Per be meu?

—Sí, señoleta; com l' atre día, al pasar per davant del seu cuarto, cuan vosté estaba en compañía de Mosen Bernat, li sentí dir, mig somicant, que lo que més li costen de pasar son les fabes, yo, per aixó...

—Está be, está be—respongué la señoleta, més rocha que una magrana.

Desde aquell día, cada vegá que resibix la visita de Mosen Bernat, tapa tots els forats y badalls de la porta pera que no puga ser vista ni sentida desde fora.

Perque, segóns diu la señoleta a Mosen, a qui li contó el cas, si la criá seguix tan complasient en ella, cuansevol día era capás de donarli pera sopar un biberón...



PRECAUSIO

—¿Cóm? ¿El deixes plantat? Pues, chica, es chove, guapo, simpático...
—Per aixó mateix, tinc por d' enamorar-me.

Sol espléndido, lleno rebosante, mucha alegría, y las patas faltas de peso.

Preside l' alcalde del pueblo y le sirve d' asesor el vicario de la parroquia.

Hecho el paseo y arropeladas las boñigadas por el arrendatario d' este servicio, se dona soelta al

PRIMERO

“Upetista” de nombre, negro, corniveleto y con cara de mastodonte. Sale corretón y procura meterse en todas partes.

Castañas lo arropela con el capote y li dona tres verónicas, dos malaenas y una santa-rita, acabando con media... con media rosquilleta que li ha sobrao de l' almoerso. (Güevasión.)

“Upetista” resibe tres varas de Teniente Alcalde a cambio de un batacasso.

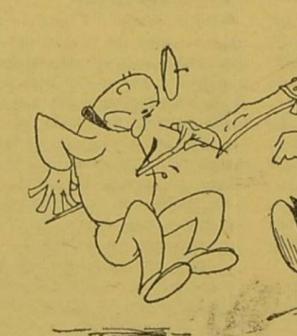
En los quites se lusen los mayestros, espesialmente Castañas, que quita maravillosamente bien un relonje de polsera que lleva ponido l' aguasil de servicio en el carrerón.

Coje el mayestro los palos y li clava al toro tres pares en todo lo alto. Los pares de Castañas li doelen mucho al “Upetista”.

El presidente cambia el tersio, y el diestro cambia de color.

Se reviste de valor, sin embargo, y dempoés de brindar a la presidensia se va recto a la poerta con malas intensiones, pero l' aguasil lo hace anar al toro, al que li dona una serie de pases estupendos: pases de tranvía, pases de favor, pases de clak. El “Upetista” está que li cae la baba de gusto.

Castañas aprovecha la primera igualada y entra a matar recto como un arco, enterrando l' estoque en la pancha d' un mo-



nosabio. (Güevasión, oreja y rabo.)

El “Upetista” es silbao en el arrastre.

SEGUNDO

“Marqués”, pequeño, jabonero susio y algo meope.

De salida hace cosas muy feyas; una d' ellas es defenderse más con los pies que con la cabeza.

El Llaella s' abre de capa y

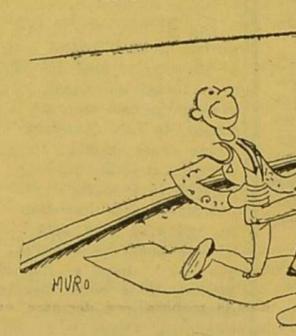
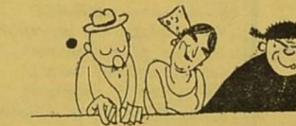
li almenistra tres verónicas, dos faroles, dos quinqués y un cresolito de las casitas de San Juan. (Aplausos.)

Este Llaella se ve que dará mucho que rascar.

“Marqués” s' arrima a los montaos y toma seis varas, un palmo y algunos sentímetros.

Castañas y Llaella toorean al alimón, a la bresquilla y al plátano; el Bienvenido lis gira el toro y acaban los tres arrodillaos frente al “Marqués”, mientras éste s' encandila mirando a una cupletera, a qui li saca la lengua. (Ovasión delirante.)

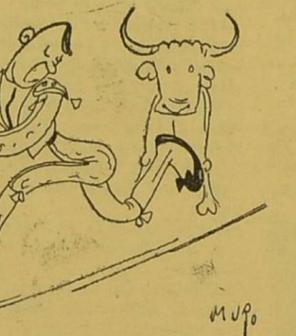
Cambian el tersio y Llaella se retira a l' estribo, mientras los subalternos li clavan al toro



tres pares que lo hasen botar de rabia.

Tocan a matar y el Llaella s' arma. Las moqueres se roborisan y el toro meneya el rabo.

Llaella lo sita y el torito volve a sacar la lengua. Lo volve a



sitar y la volve a sacar. ¡Parese Toribio!

Por fin s' enfada Llaella y li refrega la franela por los morros. S' embravese el “Marqués” y embiste como los buenos, donando ocasión a que Llaella se busca dando pases de molinete, de costao, de pancha, d' esquena, afarolaos, en redondo, en triángulo, y acaba con una estocada que deixa al “Marqués” patas arriba y con la lengua foera. ¡Hasta morir!

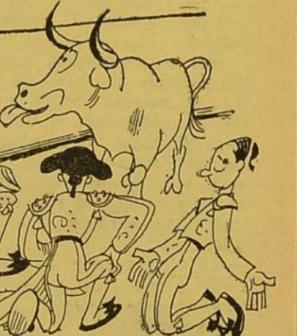
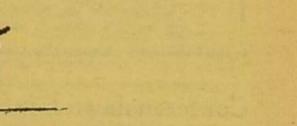
Toros en Beniporquera

Seis de Plasio, para CASTAÑAS, LLAELLA Y BIENVENIDO

TERSERO

“Bimba”, buen moso, grande, botinero y espardeño.

Sale indesio, sin saber a quina parte inclinarse, y por fin tira pansia la zurda, pero sin perder de vista la derecha.



Bienvenido lo saluda con unas verónicas de frente por detrás d' un burladero, que causan l' entusiasmo del respetable.

“Bimba” es castigao por malo con tres picotazos que li hasen ver las estrellas.

Bienvenido, en el quite, li



quita las ganas d' haser el burro. (Aplausos.)

Sus compañeros, cumplen.

Bien pareao y mejor mareao por los peones, pasa a la jurisdicción de Bienvenido, que li brinda la moerte del toro a un dona un pase por alto estupendo. En el segundo pase sale Bienvenido enganchao por el “Bimba”, que tiene, al parecer, una gran cornada. Afortunadamente no es res; s' alivanta encorejido, se va a la res, y presli, ligando con uno de pecho y acabando arrodillaos resando el pa-

do cuatro mantasos eficases, dos bufandas más eficases en cara y li arrea una estocada tan sertera que el “Bimba” cae sin resollar, quedando pa l' arrastre sin antervisión del puntillero. Ovasión de gala.

CUARTO

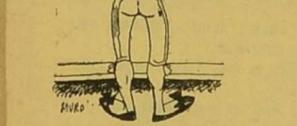
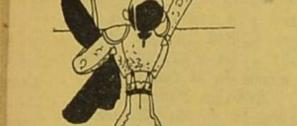
“Galopante”, negro, bragao, bien poesto de coerna y con un rabo más llargo que la coerna.

Sale atropellándolo todo y no respeta ni a una tía suya que ocupa un carafaleto.

Lo primero que se hace es arremeter al picaro de tanda y li saca la tanda.

Los piqueros li pican varias veses, y “Galopante” se rasca.

Coando ya tiene tres varas y media, Castañas hace un quite soberbio y orgulloso, acabando estríndole el rabo a l' animal.



Soena el clarín y Castañas también se soena, por no ser manco.

Castañas toma los palos, y ahora soena la música. Parese que todos estén costipaos con tanto sonarse.

Castañas sita en el sentro y clava un par de trapesie; repite otro de maroma y acaba con un tersero de barra fija, en el que demuestra tener mucha baba.

Cambio el tersio, Castañas brinda la moerte del toro a un abogao amigo suyo que ocupa un entribo de tisoro.

Desplega el trapo y ascoaba con uno natural, otro legrano cornada. Afortunadamente quitimo, dos lequitimaos y cuatro de padres desconosidos, ligao con uno de pecho y acabando arrodillaos resando el padrenoestro. (Ovasión delirante.)

A los hombres lis chorra la baba de gusto y a las moqueres algo más que la baba.

Se cuadra el toro y Castañas entra a por raim, u séyase uvas,

y li arrea tan gran estocada que “Galopante” cae rodao y en condiciones de que su piel sirva pa fabricar botas de montar.

Ovasionasa de gala a Castañas, que tiene que donar la voel. ta al roedo.

QUINTO

“Amolaor”, cornicacho, bien de carnes, negro fumao.

Cacherulo lo corre por recto, pero “Amolaor” demoestra tener más malas intensiones que el Pernales.

El Llaella intenta veroniquearle, pero “Amolaor” se coela por bajo del capote y busca haser sangre.

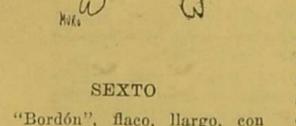
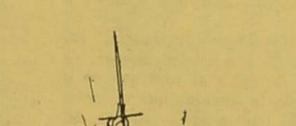
Entran los montaos y son derribaos astrepitosamente.

Cunde el pánico en las cuadrillas y hasta el público parese estar asustao. ¡Tan malas intensiones se trae el toro!

Se consigue quitarle algún poder a foersa de picotazos y entonses se declara manso perdido. Ya sólo intenta huir, por lo que es condenao al foego.

Cacherulo y Basenilla li toetan la piel con tres pares de las calientes, y “Amolaor” se pone que no hay quien s' arrime a él; pero el Llaella se pone valiente como nunca y li dona una serie de pases d'o pitón a pitón, de cabeza a rabo, de rabo a cabeza, de babor a estribo y de pesuña a melique, deixándolo más blando que una figa napolitana, y entrando desidido li arrea una puñalada traperera, con derrame, que basta.

El público aplaude a Llaella por que comprende que es esa la única moerte que meresia Amolaor”.



“Bordón”, flaco, llargo, con unos coernos como dos gayatos, chorreao en verdugo y algo meano. Apenas sale deixa limpio el roedo. Las coadrillas toman gran

pánico. El “Bordón” s' hace l' amo del cotarro.

Bienvenido lo desafia con arrogansia dende dentro d' un carafal. Castañas es tanto l' horror que l' inspira el “Bordón”,



que por no verlo s' ampucha al carafaleto de la música y s' asconde detrás del bombo.

El público pide a grandes voses que salga Bienvenido.

Este no tiene más remedio que salir, así como sus compañeros, pero denguno s' arrima al toro, que escarba el suelo con las patas y muge demanando pelea.

El público chillá y no hay más remedio que ferse l' ánimo. Se abre de capa Bienvenido y resibe un trompaso que lo tira d' esquena.

Sigue el pánico. La lidia es una capea indesiente. Alk el desorden reina en todas partes. “Bordón” lo desbarata todo.

Por fin las coadrillas s' hasen l' ánimo y obligan al toro a tomar unas varas que lo ponen más furioso.

Bienvenido agafa los palos. Espectasión. Se ve que el chico está desidido.

Y así es. Al compás de la charanga clava tres estupendos pares, uno al quiebro, con la lista del loto; otro de sobaquillo, y el tersero, el mejor de todos, de poder a poder.

Ovasión delirante. Agafa los avíos de matar, se va desidido al toro y éste embiste con toda la mala intensión de todos los miuras juntos. Pero Bienvenido, erguido, tranquilo, dominante, li dona al “Bordón” una serie de pases que se jalean. Soena la música en honor del valiente Bienvenido, y coando se perfila a matar, ocurre una cosa estupenda nunca vista: el toro, que era todo un flamenco, s' humilla y se va él de por sí solo al corral entre los aplausos de la multitud que aclama a Bienvenido y lo pasea a hombros por toda la plasa.

Y así terminó esta memorable correguda de toros en Beniporquera.

—¿Quina edat té la teua chermaneta?
—No ho sé. ¿No veus que va arribar air?



—El meu marit es molt desgrasiat per als negocis. Gracias que ha pogut entrar en la cofradía de San Cornelio, y aixó porque li he achudat yo.

Les aixetes

Carmeleta, tendra chica de set años, va vore un día una cosa que la va sorprende molt. La tenía un cosinet d' ella, y com no ho había vist may se quedó com aquell que veu visions.

—Mare, ¡qu' es aixó qu' he vist!

Y li contó a sa mare el descubrimt que había fet.

La mare, no sabent com explicarli, li preguntá:

—¿Tú saps lo qu' es una bota?

—Aixó que ni hía en la bodega del tío Chimo.

—Chust y cabal. Si t' has fijat haurás vist que unes tenen aixeta y unes atres no, ¿eh?

—Sí, señoleta.

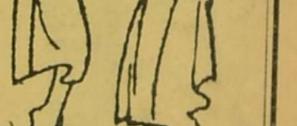
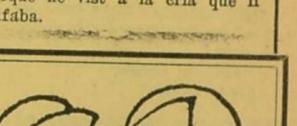
—Pues aixó es ni más ni menos: una aixeta de la bota que tots tenen.

Carmeleta quedá convensuada. Al cap d' uns cuans dies entrá mol seria en l' alcoba de sa mare.

—Mare, el pare té l' aixeta en la bota.

—¿Y cómo ho saps!

—Perque ho he vist. Per sert, que la deu de tindre embosá, perque he vist a la criá que li bufaba.



—¿Quina edat té la teua chermaneta?
—No ho sé. ¿No veus que va arribar air?

Ensomit

Gonsales era un pobre empleat, en més poca lacha que una ensalá sinse oli ni sal.

Les dones eren la seua ilusió, pero el pobre era tan poqueta cosa que totes les chiques se li ríen aixina que s'enteraben de lo apocat qu'el pobre Gonsales era.

Y com el qui té fam ensomia rollos, Gonsales, aixina se chitaba, ensomiaba en dones y sufría unes febres y unes basques que li feen pasar ratos muy agitados y desesperats.

Al día sigüent s'alsaba ullerós y en dolor de cabota.

Pero una nit tingué un ensomnit qu'el feu felís. Aixina que se quedá dormint se li aparegué el dimoni dientli que li consedia les tres coses que demanara a cambi del ánima.

Fon aseptá la proposta, y heu así lo que Gonsales demaná y fon otorgat seguidament:

Primer: Tindre més poca vergoña que un gos.

Segon: Ser tan resistent com un pollastre.

Terser: Tindre la barra d'un burro.

Al vore nostre home transformat d'aquella manera, se va sentir el més felís de la terra. Ya no se li burlaben les dones, ans al contrari, el buscaben solisitament y era el preferit de totes elles.

¡Les ánimes que va guañar pa Pere Botero!

Pero en este mon tot te fi, y el ensomi de Gonsales s'acabá també.

Y al despertar se va vore tan poqueta cosa com había segut sempre.

Pero esaba satisfet d'haber segut l'home preferit de les femelles... encara qu'en ensomni.

—¿Qué canten chavals y chavales cuan van al sine?

Venga la mano lista y el ojo alerta.

—¿Qué canta un home cuan no se sent en forses pera complaure la dona?

Yo no he nacido para casado.

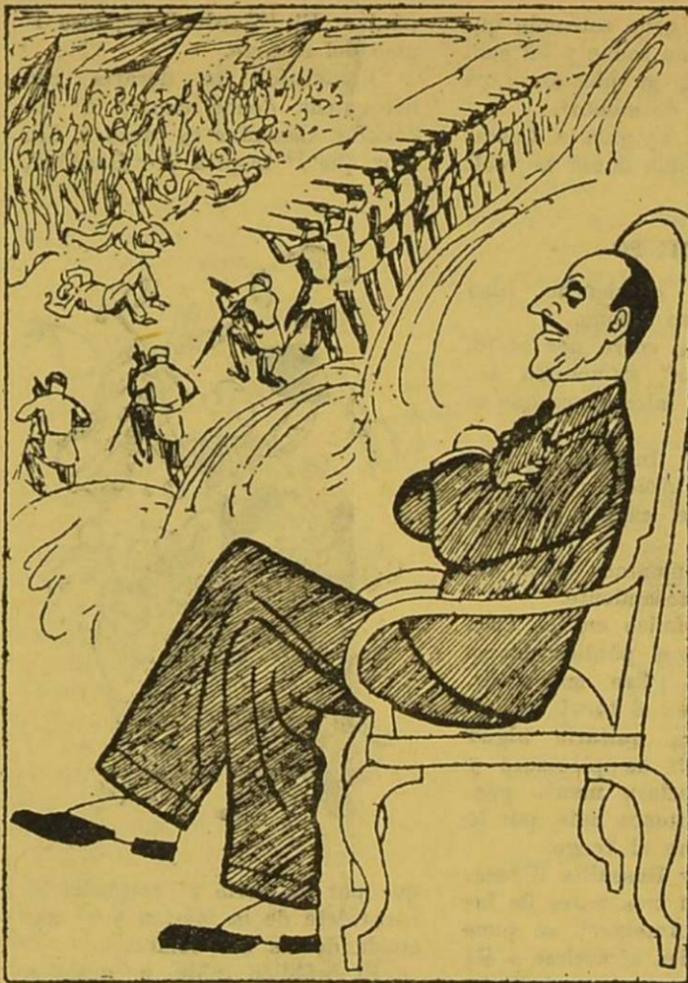


—Vas masa escotá.

—Es que estic entrenantme per a hian siga ama de cría.

Cóm chugaben a Alfonso en l'extrancher

Ya son molts



—Mientras els chenerals no se me declaren en huelga, no me importen les huelgues chenerals.

(De "Simplicissimus", Munich.)
(Deseembre de 1930.)

POR EL TELE Y POR LA RADIO

(Servicio especial de LA CHALA)

NOTISIAS DE TODO ARREO

Madrid, 14.—Yo no sé si ostedes s'haurán enterao de que ha segudo proclamada la República en toda España.

Si no lo sabían, ya lo saben. La indirecta sólo es pa vore si ostedes me pagan todo lo que me deben, que me parese que ahora sí que me pagarán, ¿no? Así lo espero (1).

Londres, 18.—En la Cámara de los Comunes, un comunero preguntó si a sierto individuo li habían de desir Alfonso XIII o mister Alfonso.

Si vuele eixe comunero que venga a mí y yo li diré a la orellita lo que li debe desir.

Guañalajara, 18.—El conde de Romanones s'ha manao haser una llistita con los colores nacionales pa posársela en la solapa de la chaqueta.

Porque l'hombre se siente cada vegada más monárquico, pero eso no tiene res que vore pa que intente sacar una estrellita de la República.

¡U somos u no somos patriotas!

Villabufanda 18.—El vesindario d'este poebro está atemorisao.

Pares que el retor, en un sermón que endilgó a los feligreses aseguró que los republicanos trunfantes son demonios que tienen un rabo muy gordo y muy llargo.

(1) Pos ves esperanto, chermá. (N. de la R.)

Las feligresas, al sentirlo, se sintieron bascosas y parese como que deseyen que lis entren los demonios en el cuerpo.

La cosa está que arde.

Bellús 18.—El casique d'este poebro está que se mosega los puños de rabia al vore que no li ha ixido la combina que se traía.

¡El que se creía trunfar, éll solito, contra toda l'opinión española que s'ha pronunsiao francamente por la República.

¡¡Uy, qué rabia!!

Pa conseguir siendo l'amo y señor, apagó la lus (siempre los casiques han segudo amigos de l'oscuridat, y se comprende) y llansó a las mujeres a l'asalto del señor Sanchis.

¡Hala ahí, golosas!

Por fin, la fuersa (porque éll no entiende de rasonamientos) li ha hecho mosegar el polvo.

Pos que vaya rosegando, que ya tiene pa rato.

¡Ah! ¡Y que li mande un ofisio al señor Maestre!

Valdecoco 18.—Han segudo descobiertos varios cadáveres de mujeres descoartisadas.

Parese que se tracta d'unos horrosos crímenes cometidos por un Landrú a l'estilo d'aquel de París.

La relación d'estos crímenes es seguro que ponerá los pelos de punta a los letores de LA TRACA.

Ya donaré coenta detallada en el número prójimo.

AGENCIA KAKAU

¡PER FI!

Gatorse vegeas ham anunsiat la aparisió de **EL PIROPO** y may **PUGUEREM** cumplir la paraula.

Per fi ham pogut venser totes les dificultats, y ara sí que va de veres.

La próxima semana se presentará al públic, en 20 páchines de text, portá a varios colors, tirá en paper couché y profusió de grabats.

Els notables dibuxants **SADE, TRAMUS, MURO, OXIMEL** y atres, avalorarán les seues páchines repletas de Grasia, intensió y amenitat.

EL PIROPO

será el perlódic humorístic per exelensia. Abundansia de carns y escasés de roba. Dones estupendes y moltes coses més que no volem anunsiar pera que al lector li pillen de sorpresa.

Hia que apresurarse a comprar **PIROPO**. Preu, 15 séntims.

LA GRASIA DEL PUBLIC

El meche.—Pues, sí, si deixa vosté de beure, viurá huitanta años.

El client.—¡Imposible!

El meche.—¿Per qué?

El client.—¡Perque ya no tinc huitanta tres!

—¿Aón vas tan apresada y tan content?

—A casa del meche.

—Home, si no t'expliques...

—Pues vorás: vaig a donarli les gracies y a convidarlo a dinar, pues figúrat tú que li ha recomanat a ma sogra que estiga dos meses en el camp.

ANTONIO PEREZ

El Chiquet de les Escoles.

—Per favor, señora, dónem algo que menchar.

—Espere a que venga mon marit.

—¡No soc antropófago yo!

—¿Cuántos chermans té vosté?

—Dos.

—No siga vosté embustero. Sa mare m'ha dit que tenía tres fills.

BENJAMIN LOPEZ

Imp. LA GUTENBERG.—Valencia



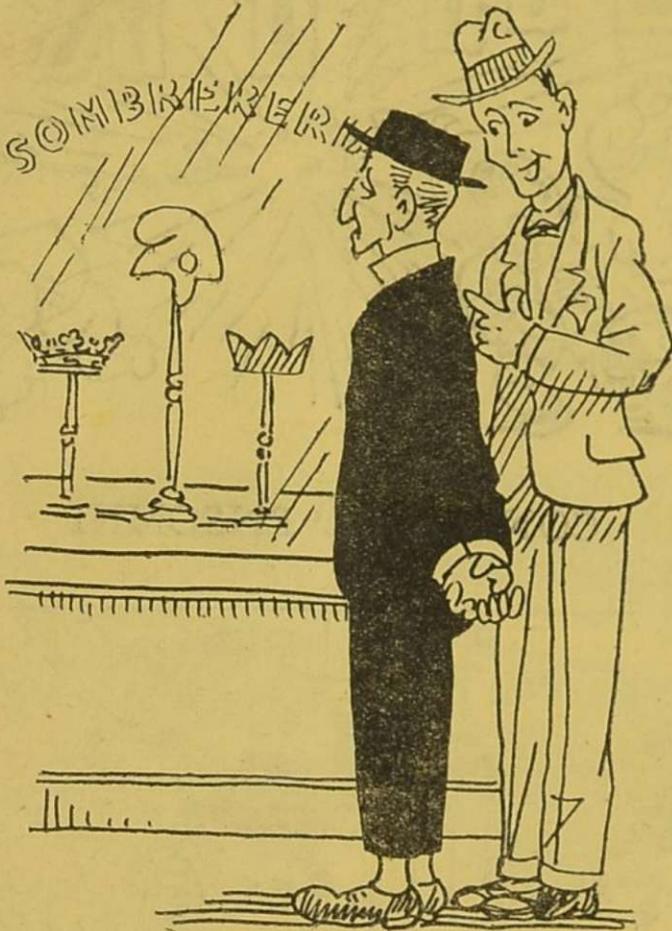
—Desde que se te n'aná la dona may t'había vist tan trist com hui.

—Es que hui ha tornat.

LA GRASIA DELS DAMES



—¿Cóm li diuen a vosté, prenda?
—¿A mí? Dolores.
—¡Vacha nom bonico! ¡Sobre tot pera una dona!



—Desengánat; el gorrofrigio está hui de última moda.



—Cuan yo era chiquet tota la meua ñusió era ser un gran lladre.
—¡Home! Pues no tots son saposos de realisar les ilusions de la chuventut com tú.

Nostre corresponsal Kakau mos comunica, com vorán vostés en la sesió telegráfica d' este número de LA TRACA, la aparisió d' un Landrú en Valdecoco, prometentnos l' envió de la relasió dels crimens comesos per tal suchecte.

¿Qué será?

Esperem impasients que arribe a nostres mans eixa relasió pera publicarla si veem que es digna de ser coneguda de nostres lectors.



VIAS URINARIAS IMPUREZAS DE LA SANGRE DEBILIDAD NERVIOSA

Basta de sufrir inútilmente de dichas enfermedades, gracias al maravilloso descubrimiento de los

Medicamentos del DR. SOIVRE

Vías urinarias: Hienorragia (purgaciones, en todas sus manifestaciones, uretritis, prostatitis, orquitis, cistitis, gota militar, etc., del hombre, y vulvitis, vaginitis, metritis, uretritis, cistitis, anexitis, flujos, etc., de la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con los Cachets del Dr. Soivré.

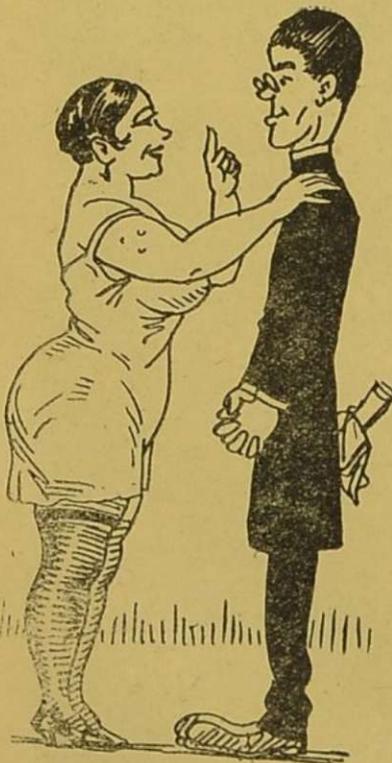
Los enfermos se curan por sí solos, sin inyecciones, lavados y aplicación de sondas y bujías, etc., tan peligroso siempre y que necesitan la presencia del médico, y nadie se entera de su enfermedad. Venta: 5'50 pesetas caja.

Impurezas de la sangre: Sífilis (sifilosis), eczema, herpes, úlceras varicosas (llagas en las piernas), erupciones escrofulosas, eritemas, acné, urticaria, etc., enfermedades que tienen por causa humores, vicios o infecciones de la sangre, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Píldoras depurativas del Dr. Soivré, que son la medicación depurativa ideal y perfecta porque actúan regenerando la sangre, la renuevan, aumentan todas las energías del organismo y fomentan la salud, resolviendo en breve tiempo todas las úlceras, llagas, granos, forúnculos, supuración de las mucosas, caída del cabello, inflamaciones en general, etcétera, quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y copioso, no dejando en el organismo huellas del pasado. Venta: 5'50 pesetas frasco.

Debilidad nerviosa: Impotencia (falta de vigor sexual), poluciones nocturnas, espermatorreas (pérdidas seminales), Cansancio mental, pérdida de memoria, dolor de cabeza, vértigo, debilidad muscular, fatiga corporal, temblores, palpitaciones, trastornos nerviosos de la mujer y todas las manifestaciones de la Neurastenia o agotamiento nervioso, por crónicos y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Grageas potenciales del Dr. Soivré. Más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, médula y todo el sistema nervioso. Indicadas especialmente a los agotados en la juventud, por toda clase de excesos (viejos sin años), para recuperar íntegramente todas sus funciones y conservar hasta la extrema vejez, sin violentar el organismo, el vigor propio de la edad. Venta: 5'50 pesetas frasco.

VENTA EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS DE ESPAÑA, PORTUGAL Y AMERICAS

NOTA.—Todos los pacientes de las vías urinarias, impurezas de la sangre o debilidad nerviosa, dirigiéndose y enviando 0'50 pesetas en sellos para el franqueo, a Oficinas Laboratorio Sókatarg, calle Ter, 16, teléfono 564 S. M., Barcelona, recibirán gratis un libro explicativo sobre el origen, desarrollo, tratamiento y curación de estas enfermedades.



Ella.—Aixó que tú vols no pot ser.

Ell.—Pero, chica. ¡Si han declarat la llibertat de cults...

Cuan la señora—que está en estat interesant—se n' adoná de que la criá també fea panchets, s' enfadá de bones veritats.

—¡Desgrasiá! ¡Pareix mentirera! ¡Quína falta de vergoñal!

—¡Yo! ¿No está vosté també aixina?

—Pero yo ho estic del meu marit.

—¡Y yo també!
No sabem qué més va passar.

—¿Qué es aquell señor?

—Un filateliste.

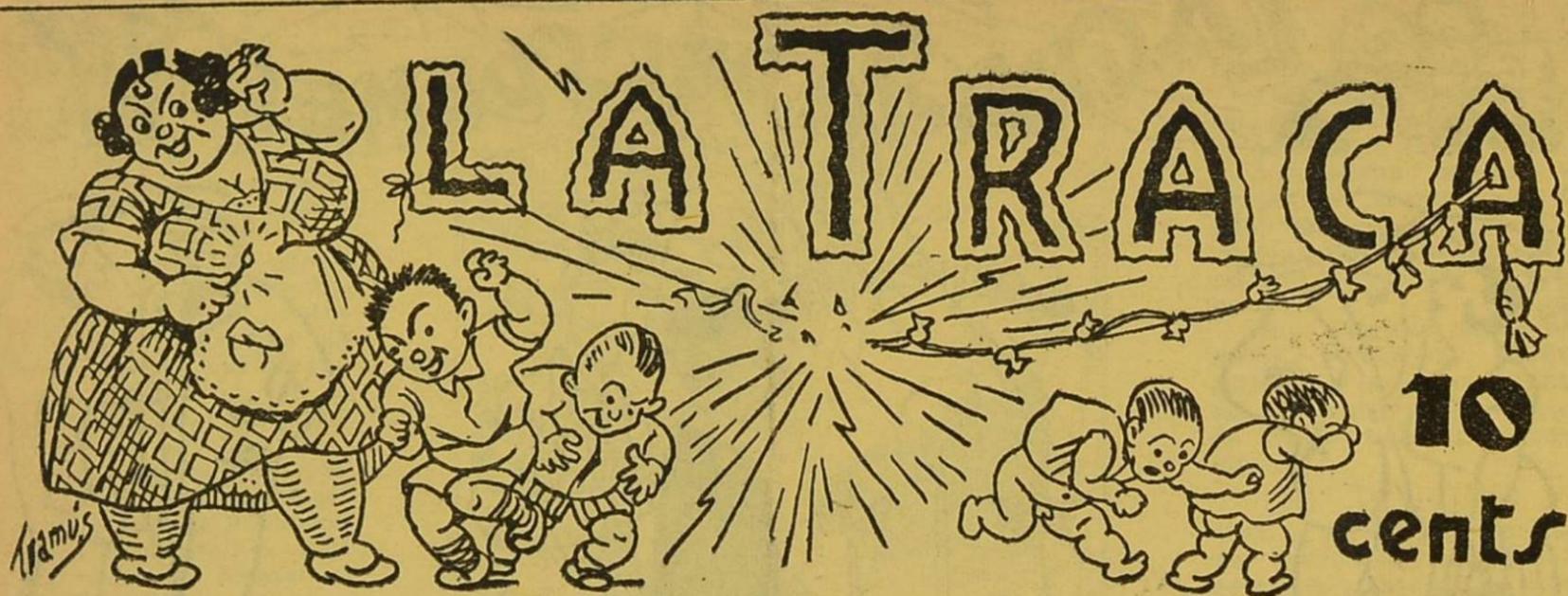
—Pues mire, té trasa d' a' amá.



—Diuen que una dona desent no deu de tindre res amagat... ¡A vore quína es més desent que yo!

FUMEU PAPER BAMBÚ

Si, pero... les PURGACIONES no mes se curen amb SELLOS SALO-LADOS BALSAMICOS que ls venen a totes les Farmacies.



CONTANT L' ENSOMNI



—Emsomni-í qu' el govern reexaminaba a tots els capellans y que als que no estaben aptes, pues lis llevaba les ordes.

—... ¿Y qué?

—Res. Que se quedá la nasió sense saserdots.

Ayuntamiento de Madrid